

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ПЕНЗЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Историко-филологический
факультет

Кафедра «Иностранные языки
и методика преподавания
иностранных языков»

Направление подготовки 44.03.01
«Педагогическое образование»

Профиль подготовки «Английский
язык»

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

на тему

«Использование аутентичных видеоматериалов на уроках английского языка
в средней общеобразовательной школе»

Студент _____ Добрынина Евгения Юрьевна
Руководитель _____ к.ф.н., доцент Шибанова Е.А.
Нормоконтролёр _____ к.п.н., доцент Шурыгина
Ю.А.

Работа допущена к защите (протокол заседания кафедры от _____ -
№ _____)

Заведующий кафедрой _____ к.и.н., доцент Алешина
Е.Ю.

Работа защищена с отметкой _____ (протокол заседания ГЭК от _____ № _____)

Секретарь

ГЭК

Пенза, 2018

Содержание

Введение	3
Глава I. Теоретические основы использования аутентичных видеоматериалов на уроках английского языка.....	8
1.1.Понятие “аутентичные материалы” и их классификации	8
1.2. Критерии отбора аутентичных материалов.....	22
1.3 Видеоматериалы как вид аутентичного материала в процессе обучения иностранному языку.....	27
1.4. Методика работы с аутентичными видеоматериалами.....	31
Глава II. Применение аутентичного видеоматериала в процессе обучения английскому языку в средней общеобразовательной школе.....	43
2.1. Сценарий урока английского языка для 8 класса, разработанный по видеоматериалу «Contrary winds blow on the planet».....	44
2.2. Сценарий урока английского языка для 9 класса, разработанный по видеоматериалу «Marc Chagall: ceiling fresco of the Opera Garnier».....	51
Заключение.....	58
Список литературы.....	60

ВВЕДЕНИЕ

Изменение статуса иностранного языка в системе школьного образования повлекло за собой перестановку приоритетов в работе учителей иностранного языка. Сегодня задача учителя иностранного языка, в соответствии с новыми целевыми установками, заключается в обеспечении условий для приобщения личности, обучающегося к иноязычной культуре и подготовке его к эффективному участию в диалоге культур. В современных условиях преподаватель должен взять на себя функцию транслятора и интерпретатора иноязычной культуры. Таким образом, теперь овладение иностранным языком неразрывно связано с приобщением ученика к иноязычной культуре, которая предполагает не только усвоение культурологических знаний, но и формирование способности и готовности понять и принять культуру носителей изучаемого языка.

В новых условиях учитель должен строить учебный материал с учетом познавательного аспекта, организовывать работу над грамматическим, лексическим и фонетическим материалом таким образом, чтобы она побуждала обучающихся к сопоставлению изучаемого языка с родным, к осознанию особенностей мышления, менталитета народа, язык которого они изучают. Поэтому учителю необходимо наполнить учебный процесс такими материалами, которые смогли бы раскрывать факты иноязычной культуры и побуждать к активному сопоставлению картин мира (собственной и иной,

свойственной для жителей зарубежных стран), сообщать о достижениях национальных культур, не вызывая неприятия или искусственного восхищения иностранной, не создавая барьера между представителями различных культурных сообществ, но способствуя возникновению у учащихся такого качества личности как толерантность. Для развития поликультурной личности, предупреждения культурных предрассудков целесообразно использовать такой материал, который наиболее ярко и полно проиллюстрирует своеобразие культуры и быта данного народа, отличия или сходства с фактами родной культуры и быта. Под требования, выдвигаемые сегодня к документальному наполнению уроков подходит такой вид аутентичных материалов как видео. Учитывая их эффективную роль в плане приобщения к иноязычной культуре, к иноязычному укладу повседневной жизни нужно активно использовать оригинальные материалы этого типа на уроке английского языка.

Вышеизложенные факты определяют **актуальность** нашего исследования. Во-первых, аутентичные видеоматериалы являются прекрасным материалом для формирования и совершенствования навыков (произносительных, грамматических, лексических) и умений (аудирование, говорение, письмо), поскольку интонация иноязычной речи, слова, словосочетания, а иногда и целые предложения усваиваются в контексте культуры. Во-вторых, работа с видеорядами развивает социальную и социокультурную компетенции учащихся: учащиеся знакомятся с культурой страны изучаемого языка, так как большинство школьников, согласно мнению психологов и методистов, особенно чутки и восприимчивы к другой культуре. В-третьих, работая с этим лингвострановедческим аутентичным материалом, создаются все необходимые предпосылки для развития личности учащегося, так как правильно подобранное видео стимулирует образное мышление и формирует хороший вкус.

Аутентичному видеоматериалу, без всякого сомнения, свойственна коммуникативная функция, т.е. передача заложенной её автором информации

адресату. При этом в отличие от учебных текстов общестрановедческого характера, которые, прежде всего, информируют читателя (или слушателя), т.е. воздействуют на его интеллект и память, видео в качестве страноведческого материала дополнительно воздействует на эмоции человека и его общехудожественную память.

Аутентичные видеоматериалы отличаются богатой внутренней структурой, позволяющей одновременно отработать как новые грамматические конструкции, так и новые лексические единицы. Они способствуют формированию умения вслушиваться в речь, понимать и запоминать на слух. Коммуникативная лингвистика во многом повлияла на методику преподавания иностранных языков, акцентируя внимание на проблемы ситуативно обусловленного обучения устным видам речевой деятельности, типологии текстов и ситуаций, разработки коммуникативно ориентированных упражнений, широкого использования аутентичных материалов, в том числе видео.

Использование оригинального видео в учебном процессе способствует:

- укреплению мотивации, обеспечивая благоприятную психологическую обстановку на уроке;
- расширению лингвокультурологического кругозора благодаря получению информации о культуре страны и воспитания эстетических вкусов;
- совершенствованию аудитивных и речевых продуктивных умений.

Роли аутентичного видеоматериала в обучении иностранным языкам посвящен целый ряд научных работ отечественных и зарубежных авторов [Н. Д. Гальскова, Н.И. Гез, А.А. Миролюбов, Е.В. Носович, и др.]. Однако нельзя утверждать, что все вопросы применения аутентичных видеоматериалов в учебном процессе достаточно исследованы.

Итак, проблема исследования обозначена в противоречии между потребностями в развитии коммуникативных навыков при помощи аутентичных материалов и недостаточной разработанностью вопросов использования аутентичных видеоматериалов на уроках английского языка.

Объектом исследования являются аутентичные видеоматериалы.

Предметом исследования является их использование при формировании иноязычных речевых умений.

Цель: изучить особенности видеоматериала как аутентичного и продемонстрировать его применение на уроках английского языка в средней общеобразовательной школе для формирования речевых умений.

Цель реализуется в следующих **задачах:**

- изучить литературу об организации учебной деятельности с использованием иноязычных аутентичных видеоматериалов;
- определить понятие аутентичности и охарактеризовать видео как аутентичный материал;
- проанализировать оптимальность использования видеоматериала в процессе обучения иностранному языку;
- разработать сценарии уроков английского языка с использованием аутентичных видеоматериалов для учеников в средней образовательной школе.

Методы исследования: анализ научно-методической литературы и психолого-педагогической литературы; изучение практического опыта; наблюдение.

Практическая значимость данной работы состоит в том, что основные положения работы могут быть использованы при подготовке к семинарским занятиям по дисциплине «Методика обучения английскому языку», при написании курсовых работ по этому предмету. Разработанный комплекс упражнений может быть использован в учебных учреждениях при планировании и проведении учителями работы с иноязычными аутентичными видеоматериалами, выходящей за рамки учебно-методического комплекса.

Бакалаврская работа состоит из введения, теоретической и практической глав, заключения, списка литературы.

Введение раскрывает актуальность, объект, предмет, цель, задачи и методы исследования, раскрывает практическую значимость исследования.

В первой главе рассматриваются теоретические основы использования аутентичного видеоматериала на уроках английского языка, анализируются такие важные методические понятия, как аутентичность, речевая деятельность и ее виды, рассматриваются приемы и организация работы с видео. Во второй главе данной работы на конкретных примерах, предлагаются возможные варианты заданий и упражнений с видеоматериалами.

В заключении подводятся общие итоги исследования, формируются окончательные выводы по изучаемой теме.

Глава I. Теоретические основы использования аутентичных видеоматериалов на уроках английского языка

1.1. Понятие «аутентичные материалы» и их классификации

В современных условиях глобализации поликультурного мирового сообщества мы наблюдаем предпосылки для переоценки и переосмысления важности учебного предмета «Иностранный язык». Изучение иностранного языка в системе средних общеобразовательных школ сегодня должно быть направлено на формирование у учащихся иноязычных коммуникативных навыков и умений, которые позволят им применять иностранный язык как средство общения с носителями неродного языка, а также инструмента научно-технического общения.

Европейское плюрилингвальное и мультикультурное общество уже давно признало необходимость формирования многоязычной личности для её лучшей интеграции в рамках европейского пространства. Россия, входящая также в состав этого пространства, находится на пороге острых социально-политических, межэтнических, межкультурных и коммуникативных проблем. Образование во все времена способствовало сохранению общественного равновесия, развитию форм и видов человеческих взаимоотношений [Гальскова 2009; Гез 2009]. На данный момент современное российское

общество характеризуется укреплением социальной мобильности, развитием более тесных связей с другими государствами во всех сферах жизнедеятельности общества и изменением системы ценностей. Все вышесказанное доказывает актуальность формирования толерантного отношения и коммуникативной компетенции как характерных показателей личности человека [Гез 1982; Ляховицкий 1982; Миролюбов 1982].

Как было отмечено ранее, сегодня на уроках иностранного языка значительный приоритет отдается (должен отдаваться) формированию у изучающих иностранный язык коммуникативной компетенции. Важно заметить, что сам термин «коммуникативная компетенция», который был принят современной педагогической наукой благодаря научным трудам выдающегося американского лингвиста Н. Хомского, активно применяется в методике преподавания иностранных языков для определения целей и задач образовательного процесса [Гальскова, 2015, с.58]. С 60-х годов прошлого столетия суть этого понятия трактуют как «внутреннюю ситуативность языка». Непосредственно этот концепт был открыт американским лингвистом и социолингвистом Д. Хаймсом. Концепт «коммуникативной компетенции» составляют определенные сложные коммуникативные навыки и умения. Большую роль в этой системе играет умение аудирования.

Обучение аудированию подразумевает обучение учащихся воспринимать и понимать иноязычную речь на слух. Причем в иноязычной речи могут встретиться незнакомые ученикам слова. До сих пор в методике обучения данному умению существует ряд нерешенных вопросов. Один из самых важных – это определение характера аудитивного материала, на котором должно проходить обучение. Эта проблема влечет за собой также вопрос о необходимости разработки алгоритма отбора и методики выполнения упражнений, в которых должны быть учтены все условия, обеспечивающие понимание устных сообщений [Колкер, 2011, с. 200].

Проблема аутентичных материалов, используемых в обучении иностранным языкам, противоречива. Возможно, отчасти потому что само

понятие аутентичных материалов появилось в методике недавно. Есть специалисты, которые отмечают 70-е года прошлого столетия, как дату начала использования аутентичных документов непосредственно при обучении иностранным языкам, между тем в практике преподавания прочих предметов они уже применялись. В России же их начали применять не так давно, что опять же связано с постановкой целей обучения иностранному языку в современной методической науке. На сегодняшний день выделяют ряд подходов к определению сути аутентичных материалов. Так К.С. Кричевская [Зайцева, 2008, с. 13] следующим образом определяет «аутентичность» — подлинное литературное, фольклорное, изобразительное, музыкальное произведение, предмет реальной действительности (одежда, мебель, посуда, а также их иллюстративные изображения). Лингвист дает определение аутентичных подлинным литературным, фольклорным, изобразительным, музыкальным произведениям, предметам реальной действительности, таким, как одежда, мебель, посуда и их иллюстративным изображениям. Более того, лингвист делит материалы повседневной и бытовой жизни на самостоятельные группы: а) прагматические материалы (объявления, анкеты-опросники, вывески, этикетки, меню и счета, карты, рекламные проспекты по туризму, отдыху, товарам, рабочим вакансиям и пр.), благодаря своим доступности и бытовому характеру применения оказываются весьма значимыми для создания иллюзии приобщения к коммуникативной реальности носителей языка и считает, что их роль на порядок выше аутентичных текстов из учебника, хотя они могут уступать им по объему [Витлин, 2009, с. 42]. Мы, в свою очередь, считаем, что к понятию «прагматические материалы» также возможно отнести и аудио- и аудиовизуальные материалы, как, например, информационные радио- и телепрограммы, сводки новостей, прогноз погоды, информационные объявления по радио в аэропортах и на ж/д вокзалах. Мы расцениваем использование подобных материалов как крайне важное, поскольку они представляют ресурсы — образцы современного иностранного языка и

создают иллюзию участия в повседневной жизни страны, что служит дополнительным стимулом для повышения мотивации учащихся. К.С. Кричевская, основываясь на правилах и закономерностях употребления в различных областях, разработала следующую классификацию прагматических материалов:

1. Учебно-профессиональная сфера общения.
2. Социально-культурная среда общения.
3. Бытовая сфера общения.
4. Торгово-коммерческая сфера общения.
5. Семейно-бытовая сфера общения. [Кричевская, 2008, с.37]

Классификация данного автора во многом идентична определению аутентичных материалов, данном Г.И. Ворониной, [Воронина, 2009, с.56] определяющей их в качестве аутентичных текстов, заимствованных из повседневной коммуникативной практики носителей языка. Она выявила два вида аутентичных текстов, представленных различными жанровыми формами:

Таблица № 1.

Классификация аутентичных материалов, предлагаемая Г.И Ворониной

Функциональные тексты повседневного обихода, выполняющие инструктирующую, поясняющую, рекламирующую или предупреждающую функцию	Информативные тексты, выполняющие информационную функцию и содержащие постоянно обновляющиеся сведения.
Указатели, дорожные знаки, вывески, схемы, диаграммы, рисунки, театральные	Статьи, интервью, опрос мнений, письма читателей в печатные издания, актуальная сенсационная информация, объявления, разъяснения к статистике, графике,

программки и пр.	рекламе, комментариев, репортаж и пр.
------------------	---------------------------------------

В качестве прикладного определения к теме нашей дипломной работы, мы считаем правильным более подробно раскрыть определение, критерии и параметры аутентичных материалов, данные автором Е.В. Носонович [Носонович, 2011]. Так в своей работе “Критерии содержательной аутентичности учебного текста” [Носонович, 2012;] он отмечает, что предпочтительнее учить языку на аутентичных материалах, то есть материалах, взятых из оригинальных источников и не предназначенных для учебных целей. С другой стороны, он указывает, что такие материалы бывают чересчур сложны в языковом аспекте и не всегда отвечают конкретным задачам и условиям обучения, одновременно выделяя отдельно методически-или учебно-аутентичные тексты. Под последними понимаются составленные авторами УМК тексты с учетом всех параметров аутентичного учебного производства. Автор разработал ряд параметров аутентичного учебного текста [Носонович, 2011, с.11]. Он рассматривает совокупность структурных признаков такого текста, отвечающего нормам, принятым носителями языка. Согласно его мнению, такой текст представляет собой аутентичный дискурс (текст, взятый в событийном аспекте), который характеризуется естественностью лексического наполнения и грамматических форм, ситуативной адекватностью используемых языковых средств, иллюстрирует случаи аутентичного словоупотребления. Подробнее разберем вышеуказанные параметры и критерии:

1. Функциональная аутентичность — понятие, подразумевающее естественность отбора лингвистических средств для решения речевой задачи, работа над функционально аутентичным учебным текстом приближает учащегося к реальным условиям употребления языка, знакомит его с разнообразными лингвистическими средствами и готовит к самостоятельному функционально аутентичному употреблению этих средств в речи.

2. Содержательная аутентичность — понятие, которое можно раскрыть через такие критерии как: 1) Культурологический аспект — содержание в УМК большого количества страноведческой информации, элементы которой способствуют значительному повышению интереса и мотивации к изучению иностранного языка. 2) Информативный аспект — один из определяющих при отборе учебного материала. Наличие в любом учебном материале (текст, видео- и аудиозапись) какой-либо новой информации, которая может заинтересовать предполагаемого ее получателя. Материалы должны подбираться в соответствии с возрастными особенностями и интересами учащихся, информация должна оцениваться с точки зрения ее значимости и доступности [Зайцева, 2008, с. 20]. Но не следует забывать, что на уроке иностранного языка информация — не самоцель, но средство повысить мотивацию учеников, вызвать заинтересованность в понимании содержания данного материала. 3) Ситуативный аспект, предполагающий естественность ситуации, предлагаемой в качестве учебного материала, наличие определенного эмоционального заряда. Ситуативная аутентичность помогает вызвать интерес и ответную эмоциональную реакцию учеников, что, в свою очередь, формирует положительное отношение к предмету [Носонович, 2011, с. 14]. 4) Аспект национальной ментальности. Применительно к Российской Федерации, при организации учебного процесса в нашей стране необходимо принимать во внимание особенности нашего менталитета и сложившегося жизненного устоя. Аутентичный материал не должен быть слишком специфичен и содержать такую информацию, которая будет непонятна в связи с глубоким различием национальных культур. 5) Аспект оформления, необходимый для создания впечатления “настоящего” материала. В аудиотекстах важен звуковой ряд: шум транспорта, разговоры прохожих, звонки телефона, музыка [Зайцева, 2008, с. 31]. Это помогает лучше понять характер предлагаемых обстоятельств, формирует навык восприятия иноязычной жизни. Работа с аутентичными материалами должна иметь свойства реальной коммуникации, которая всегда происходит в конкретных

обстоятельствах между конкретными людьми. Аутентичное оформление облегчает понимание коммуникативной задачи материала, установление его связей с реальностью. 6) Аспект учебного задания, что очень важно. К данному критерию аутентичности относятся задания, стимулирующие взаимодействие с текстом, основанные на операциях, которые совершаются во внеучебной среде при работе с источниками информации. Следует заострить внимание на заданиях, развивающих догадку, так как она является аутентичным коммуникативным действием, к которому учащиеся прибегают в повседневном общении; она также стимулирует мыслительную деятельность, служит дальнейшей основой для последующего аутентичного взаимодействия в рамках урока [Устинова 2011; Еналиева 2011].

3. О лексико-фразеологической аутентичности мы говорим в том случае, когда аутентичность учебного текста во многом определяется правильным отбором лексики и фразеологии. Важнейшими критериями отбора при этом являются аутентичность той или иной единицы, ее частотность, употребимость в естественной иностранной речи.

4. Грамматическая аутентичность – понятие, связанное больше с использованием в устной и письменной речи свойственных для того или иного языка грамматических структур.

5. Структурная аутентичность — понятие, связанное с особенностями построения текста, его логикой, содержательной и формальной целостностью. К основным признакам структурной аутентичности текста относятся содержательная и формальная целостность, прочные логико-грамматические связи между его составляющими [Устинова 2011; Еналиева 2011].

6. Под статистическими характеристиками аутентичного текста подразумевается выделение ряда закономерностей и количественных характеристик, присущих речевому произведению. Статистические характеристики в сочетании с другими аспектами аутентичности текста

позволяют разрабатывать оптимальную модель аутентичного текста, созданного в методических целях.

Основываясь на вышеперечисленных критериях, авторы к «настоящему» аутентичным материалам относят следующие: личные письма, анекдоты, статьи, отрывки из дневников, что ведутся подростками, рекламу, кулинарные рецепты, сказки, интервью, научно-популярные и лингвострановедческие тексты. Если внимательно проанализировать данный подход, предлагаемый лингвистом Е.В. Носонович, то можно сделать вывод о том, что в отечественной методике считают допустимым преобразование аутентичных материалов для достижения поставленных учебных целей или в случае, когда у учащихся существуют индивидуальные особенности [Кричевская, 2008, с.10]. Иностранные специалисты в области обучения языкам считают, что именно этот аспект – доступ к «жизненности» языка, наиболее важен в обучении. Поэтому в некоторых классах, на некоторых курсах, учителя и преподаватели заменяют аутентичными материалами учебники. Тем не менее, во многих странах не прекращаются дебаты о целесообразности использования таких материалов в повседневной практике.

Возвращаясь к основным положениям об обучении иностранным языкам в России, считаем важным сразу обозначить, что в дальнейшем (в материалах нашей работы) мы предлагаем разделить все аутентичные материалы, используемые при обучении иностранному языку на аутентичные и учебно-аутентичные. Таким образом получается, что, аутентичные материалы - это материалы, взятые из оригинальных источников, которые характеризуются естественностью лексического наполнения и грамматических форм, ситуативной адекватностью используемых языковых средств, также иллюстрируют случаи аутентичного словоупотребления, и которые, хотя и не предназначены специально для учебных целей, но могут быть использованы при обучении иностранному языку [Устинова 2007, с. 7]. Учебно-аутентичные материалы, в свою очередь, – это материалы, специально разработанные с учетом всех параметров аутентичного учебного

процесса и критериев аутентичности и предназначенные для решения конкретных учебных задач.

С положением дел в отечественной методике преподавания иностранных языков, и в частности английского, все понятно. Однако, мы сочли необходимым более подробно рассмотреть материалы по понятию «аутентичные материалы», накопленные зарубежными учеными-лингвистами.

Прежде всего, в зарубежной методике само понятие «аутентичные материалы» звучит несколько по-другому «аутентичные документы». Этому термину дается следующее определение: выражение «аутентичные документы» состоит из двух слов: «документ» и «аутентичный», вся суть понятия заключается, конечно же, в прилагательном, а значит именно его смысл следует анализировать. Прилагательное в свою очередь образовано от существительного «аутентичность». Аутентичный документ относится к многообразию определенных жанров коммуникации и ее ситуаций и выражается в письменных, устных, канонических, аудиовизуальных формах, что позволяет использовать их для всех сфер (административная, медийная, культурная и профессиональная) повседневной жизни» [Кричевская, 2008, с. 29].

Что же касается термина «документ», то большинство теоретиков и практиков сходятся во мнении, что это понятие обозначает все существующее многообразие «материалов-поддержек», которые в основном используются в учебном процессе.

Интересно, что в зарубежной методике также есть понятие «так называемая или условная аутентичность». Но если русские специалисты под ним подразумевают изменение структуры самого исходного документа, то в других странах лингвисты речь ведут о том, как будет строиться «работа» с этим документом. В первую очередь рассуждают о том, насколько уместно вообще будет использовать тот или иной «аутентичный документ». Это можно объяснить тем, что, разбирая аутентичные документы, мы разбираем

не только «лингвистическое содержание» текста, аудиозаписи, видеозаписи, но и «экстралингвистическое содержание» (слова связки, шумы, картинки) [Бубнова 2016; Тарасова 2016]. Также мы, преподаватели, не можем предугадать как именно, документ, в котором речь идет о вещах, несвязанных с «учебной жизнью», в том числе деликатных, будет воспринят учащимися. Зарубежные специалисты создали термин «иллюзорная аутентичность», который они любят употреблять по отношению к материалам, используемым в классах, группах, только начинающих изучать язык, потому что такие «изучающие» нуждаются в большом количестве комментариев, объяснений для того чтобы смысл сообщения был верно истолкован. В их случае «культурное наполнение» (факты о стране изучаемого языка, о ее жителях) документа и его «лексическое наполнение» скорее мешают, нежели обогащают знание (я) языка.

Ранее мы уже отметили, что в зарубежном методическом сообществе также ведутся дебаты о целесообразности использования «аутентичных материалов», теперь рассмотрим их причины. Проблема заключается не только в соответствии педагогическим принципам, но и в существовании более общих факторов:

1). Рамки использования документов подобного типа ограничены: «аутентичный материал» ценен еще и своей актуальностью для жизни, однако она – величина конечная. Актуальность не длится вечно. На момент его использования на занятии он уже может утратить свою «культурную», «лингвистическую» (если сообщение разбирается на старшем этапе, и преподаватель преследует цель обогащения словарного запаса) ценность [Сысоев, 2007, с. 12].

2). «Культурное несоответствие»: вне всякого сомнения, между культурой страны изучаемого языка и культурой страны изучающего язык есть расхождения. Это естественно. Однако интерпретация аутентичного документа может «увеличить этот разрыв» для сознания каждого конкретного

ученика. Есть специальный термин – «интерпретационная денивеляция» – для описания этого вероятного явления.

3). Занятость преподавателей: да, в зарубежной дидактической науке принимают во внимание и это обстоятельство. Работа с аутентичными материалами требует подготовки не только со стороны учащихся, но и со стороны учителей. Их использование требует разработки специальной «стратегии», т.е. системы упражнений по его содержанию, а также системы подготовительных упражнений, дабы облегчить взаимодействие с «живым» языком, сделать его доступным для «отстающих» и «начинающих».

4). Недостаточное учебное обеспечение: специалисты, вовлеченные в процесс преподавания того или иного иностранного языка, прекрасно осведомлены о том, как сложно порой бывает, не бывая часто в стране преподаваемого языка найти и подобрать аутентичные материалы в достаточном, необходимом количестве. Безусловно, сегодня учителя могут найти почти все на просторах сети Интернет, но так или иначе это требует определенных временных затрат (а преподаватели не всегда располагают необходимым временным ресурсом, см. пункт 3), а также не все типы аутентичных материалов представлены в «мировой паутине».

5). Сложность некоторых аутентичного документа в лингвистическом и речевом планах: те аутентичные документы, которые возможно использовать в процессе обучения на уроках, по своему определению представляют собой «сырье», необработанное. Поэтому мы интерпретируем их как потенциально сложные для понимания не носителями языка. Между тем периодическое включение их в учебный процесс может привести к «раздроблению» отрабатываемого в процессе работы над «сообщением» умения или навыка. Разрабатывая урок или комплекс уроков по каждому определенному документу преподавателю важно решить тренировка, каких именно составляющих понимание, объяснение, простое комментирование прочитанного или услышанного. Также возможно применение оригинального

материала в качестве образца для создания нового письменного или устного сообщения коммуникативной компетенции будет осуществляться на занятии.

Как бы то ни было, несмотря на все вышеперечисленные возможные трудности в работе с аутентичными материалами, они продолжают представлять огромный интерес для преподавателей. Особенно, если дело касается формирования межкультурной и речевой компетенций в ходе занятий, именно «оригинальные источники» способствуют этому. Мы считаем необходимым, точно определить какие дополнительные плюсы работы по подобной методике выделяют как русские, так и зарубежные специалисты. Для начала приведем список преимуществ, составленный русскими лингвистами:

1. Функциональность.

Мы считаем, что это также основной из критериев аутентичности. Под функциональностью, мы понимаем ориентацию аутентичных материалов на жизненное использование, или хотя бы на создание иллюзии приобщения к естественной языковой среде, что, по мнению абсолютного большинства специалистов в области языковой дидактики является главным фактором в успешном овладении иностранным языком. Работа над функционально аутентичным материалом приближает учащегося к реальным условиям употребления языка, знакомит его с разнообразными лингвистическими средствами и готовит к самостоятельному аутентичному употреблению этих средств в речи [Носонович 2011; Мильруд 2011].

2. «Гибкость обучения».

Учитывая, что выбор аутентичных материалов достаточно большой, преподавателю легче построить наиболее оптимальную учебную программу в соответствии с интересами учеников, как, впрочем, и с темпами прохождения ими материала.

3. Отсутствие формального разделения аутентичных материалов на уровни.

Это обстоятельство позволяет более целостно изучить грамматику, в то время как в учебниках она часто представлена фрагментарно, с учетом того, что достаточно для данного уровня. Как следствие мы получаем более интенсивное и сжатое во времени обучение [Соловова, 2012, с. 53].

4. Более быстрое снятие языкового барьера.

Постоянно контактируя с материалами, учащиеся постепенно начинают легче понимать различные акценты и живую речь, которая часто далека от правильного книжного языка и произношения учебных пособий. Они также начинают легче улавливать смысл идиоматических выражений, активнее используют идиомы в речи, быстрее начинают читать книги и смотреть фильмы в оригинале [Носонович 2012; Мильруд 2012].

5. Мотивация.

Обучение на основе аутентичных материалов многие студенты оценивают, как более интересное и более мотивирующее, в том числе и благодаря тому, что занятия получаются разнообразными, так как используются самые различные материалы — отрывки из книг, газет, журналов, аудио, видео, и так далее [Хуторской, 2005].

6. «Позитивные модели изучения языка».

По мере работы, разбора, отрабатывания содержания аутентичных материалов у изучающих язык не закрепляются негативные модели изучения языка, из серии прочитали-перевели-пересказали текст. Мы сочли, что это важнее, чем может показаться на первый взгляд. Так, если ученик привык, что преподаватель на уроке говорит по-русски, ему потом психологически сложно перестроиться на общение на языке, даже если уровень языка вполне позволяет это сделать. Если учащийся привык, что основным видом работ на уроке является чтение по цепочке и пересказ текста, то мы допускаем, что он может негативно отнестись к работе в группах и парах. При использовании аутентичных материалов обучение получается очень живым и разнообразным, что, помимо прочего, позволяет учащемуся понять, какие

подходы к изучению языка максимально эффективны именно для него [Томахин, 2010, с. 60].

Далее мы считаем нужным познакомиться с преимуществами использования аутентичных материалов, выделяемых зарубежными методистами:

1. Мотивация учащихся.

Этот пункт совпадает с пунктом №5, списка, составленного русскими методистами. Поэтому мы не будем давать комментарий по поводу него.

2. Возможность обучения через выполнение игровых и коммуникативных упражнений.

Оно имеет место быть в случае, когда учебный процесс не протекает под жестким контролем сверху, не строится на основе учебника, зачастую «принудительного», но соответствующего методическому подходу, разработанному министерством образования. Тогда преподаватель «берет инициативу в свои руки» и уже сам решает, какие темы можно обсудить, разобрать; какие лингвистические явления рассмотреть и изучить. Очевидно, что, анализируя кулинарный рецепт или документальную телепередачу невозможно «выучить» тот же языковой материал, как если бы разобрали литературный, художественный текст, представленный в учебнике. Впрочем, преподаватель также «не ограничен» заранее установленными, запланированными параметрами успеваемости, если работает не по методическому комплексу, составленному другими специалистами.

3. Возможность для учеников «познакомиться» с, узнать письменные, устные, визуальные, аудиоизуальные, электронные документы, созданные с целью осуществления коммуникации.

Эти аутентичные источники не были переработаны, исправлены, либо упрощены. Все их лексическое и речевое богатство было сохранено.

4. Содействие освоению реальных методик изучения иностранного языка.

Навык аудирования, выделения по-настоящему важных частей высказывания, быстрого чтения того или иного текста, выделения релевантных признаков в тексте во время поискового чтения, ведения заметок [Соловова, 2012, с. 8].

5. Подготовка изучающих иностранный язык к учебной самостоятельности.

Чем раньше ученики начинают изучать аутентичные документы, тем быстрее они «осваиваются» в новой для них языковой среде. Тем быстрее понимают все возможные выгоды от подобного образа обучения. Особенно это полезно, если в начале изучения языка сразу же ставится цель его прикладного применения, например, в работе (юриста, экономиста, медика...).

Подводя итог, мы хотим особо подчеркнуть, что обучение естественному, современному иностранному языку, что практически «продиктовано» нам современным обществом, возможно лишь при условии использования материалов, взятых из жизни носителей языка или составленных с учетом особенностей их культуры и менталитета в соответствии с принятыми и используемыми речевыми нормами. Использование подобных аутентичных и учебно-аутентичных материалов, представляющих собой естественное речевое произведение, созданное в методических целях, позволит с большей эффективностью осуществлять обучение всем видам речевой деятельности, в частности, аудированию, имитировать погружение в естественную речевую среду на уроках иностранного языка, а значит и выполнять заказ государства, соответствовать ФГОС (Федеральный государственный образовательный стандарт) [Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования, 2011, с.461]. Тем не менее, стоит отметить, что следует уделять особое внимание отбору аутентичных материалов. Критерии их отбора мы рассмотрим в следующем параграфе.

1.2. Критерии отбора аутентичных материалов

Повторим, что одной из основных целей обучения иностранному языку в современных школах является подготовка учащегося к речевому общению, осуществляемому на том или ином иностранном языке в естественных условиях. Преподавателям необходимо отдавать себе отчет в том, что процесс обучения будет только тогда целенаправленным и эффективным, когда уже по мере процесса тренировки учащийся или изучающий встретился с трудностями естественной речи и научился их преодолевать. Роль же аутентичных материалов в создании иллюзии естественной речевой среды трудно переоценить. Правда, стоит осознавать, что использование аутентичных материалов на начальном и среднем этапах обучения сравнительно ограничено в связи с наличием большого количества лексических, грамматических, фонетических трудностей, тогда как на старшем этапе у учащихся уже имеется достаточный запас знаний по основным языковым аспектам. В случае их применения на первых двух этапах обучения, мы скорее говорим о учебно-аутентичных материалах, нежели о «чисто» аутентичных. Между тем, в зарубежной методике и на начальных этапах используются «оригинальные документы», просто сами задания к ним адаптируются под уже сформированные навыки и умения аудитории. Также в подобных случаях большое внимание и весомое количество времени уделяются «додokumentальной работе», подготовительной фазе. Таким образом, применение аутентичных материалов и рассмотрение особенностей работы с ними представляется нам более целесообразным и эффективным именно на старшем этапе обучения. Перед школьниками этого возраста стоит задача социального и личностного самоопределения, которая предполагает четкую ориентировку и определение своего места во взрослом мире. Старший этап обучения, который по-другому можно назвать завершающим, характеризуется тем, что в течение данного

этапа учащиеся совершенствуют полученные ими, усвоенные ими за предыдущий период знания, умения и навыки. Для данного этапа характерны совершенствование умений учащихся пользоваться различными приемами обогащения их словарного запаса, расширения их потенциального словаря и лингвистических знаний. На первый план здесь выступает самостоятельное использование иностранного языка как средства получения учащимися новой информации, которая бы по-иному представляла известные им факты, расширяла их информированность в различных областях знаний, вводила в новые сферы их применения. Это особенно актуально в условиях современной образовательной реальности, принимая во внимание ФГОС [Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования, 2011, с.461]. Специфика аутентичных материалов как средства обучения на старшем этапе обеспечивает общение с реальными предметами, стимулирующими почти подлинную коммуникацию: ученики как бы становятся участниками всех обыгрываемых с их помощью ситуаций, играют определенные роли, решают “настоящие”, жизненные проблемы. Специалисты в методической сфере, а также психологи отмечают, что при этом создается эффект участия в повседневной жизни страны изучаемого языка с ее особенной культурой, данное обстоятельство не только способствует обучению естественному, живому языку, но и служит мощным стимулом для повышения мотивации учащихся, от чего зачастую зависит и «успеваемость». Именно в этот момент разумно задать вопрос о требованиях к аутентичным материалам. Существуют ли они вообще? Необходимо ли создавать их? Или вся прелесть данного подхода заключается в его, так называемой «естественности», до определенной степени. Помимо упомянутых в предыдущей главе критериев аутентичности, аутентичный материал для обучения на старшем этапе должен также соответствовать следующим требованиям [Гальскова, 2015, с. 85]:

1. Соответствие возрастным особенностям учащихся и их речевому опыту в родном и иностранном языках.

2. Содержание новой и интересной для учащихся информации.
3. Представление разных форм речи.
4. Наличие избыточных элементов информации.
5. Естественность представленной в нем ситуации, персонажей и обстоятельств.
6. Способность материала вызвать ответный эмоциональный отклик.
7. Желательно наличие воспитательной ценности [Гальскова, 2009; Гез, 2009].

При отборе «оригинальных» материалов на старшем этапе обучения следует отдавать предпочтение аутентичным материалам, репрезентирующим разговорный стиль повседневного общения. Из письменных источников можно использовать тексты современных зарубежных учебников, публицистические и страноведческие тексты, а также монологи и диалоги персонажей художественных произведений, написанных в стиле разговорной речи. Правда, важно, чтобы в тексте использовались слова и словосочетания, характерные для устного неофициального общения. Эти лексические эквиваленты следует вводить до слушания текста в сочетании с их литературными эквивалентами. Нужно также познакомить учащихся с образцами распространенных жанров/типов текстов, показав логико-композиционные и языковые особенности их реализации на изучаемом языке. К таким жанрам, нам кажется, следует отнести: рассказ, описание, сообщение, объяснение, доказательство, отзыв, беседу, интервью, расспрос, спор, а также дискуссию [Колкер, 2011, Устинова, 2011, Еналиева, 2011].

Для приобретения фоновых знаний и формирования на этой основе социолингвистической и социокультурной компетенцией обучающийся должен получать необходимую информацию о стране изучаемого языка и ее постоянных резидентах. Источником знаний подобного рода могут служить фильмы к зарубежным учебникам, а также художественные фильмы, в том числе и сериалы, если действие в них происходит в стране изучаемого языка. В некоторых случаях для достижения сходных целей можно рассмотреть

использование учебных телефильмов. Необходимо уделить особое внимание анализу речевого и неречевого поведения говорящих в зависимости от ситуации. Преподавателю следует обратить внимание на то, как обращаются друг к другу коммуниканты в ситуациях официального/неофициального общения, как запрашивают информацию, обращаются с просьбой, здороваются, прощаются, начинают и завершают разговор и так далее. Просто необходимо заранее сообщить учащимся слова, закрепленные за определенными ситуациями (приветствия, обращения, поздравления).

Бесспорно, наилучший результат, может быть, достигнут за счет использования аудиовизуальных источников, в особенности видеоматериалов. Мы в своей работе относим их к аудиовизуальным источникам, ведь большое количество заданий к ним напоминает по своей сути задания к аудиоматериалам [Шехтер, 2013, с. 245].

Чтобы уяснить специфику поведения носителей языка, нужно непосредственно видеть их, а также и обстановку, в которой происходит акт общения (магазин, метро, аэропорт, учебная аудитория, театр и пр.). Дело в том, что специфика обстановки оказывает существенное влияние на поведение коммуникантов. Кроме того, фильм позволяет познакомиться с характерными особенностями страны и жизни людей в ней. Ряд специалистов отмечает, что при изучении иностранного языка некоторые трудности вызывает интерпретация невербальной коммуникации, так как у жителей разных стран она различна. Между тем, жестикуляция, кивок головой, движения головой являются составной частью послания. Видео позволяет увидеть это в практической сфере жизни, остановить («заморозить») любой момент, чтобы изучить невербальную коммуникацию в деталях [Соловова, 2012, с. 98].

Не стоит забывать, что по мере «взросления» в плане знания языка должна повышаться и сложность тренировочных, и контрольных упражнений. В связи с этим мы выделяем еще одну причину важности сохранения аутентичности жанра. Особый интерес представляет такое

понятие, как присутствие в аутентичных аудитивных и также в аудиовизуальных материалах звукового ряда особого свойства: шум транспорта, разговоры прохожих, звонки телефона, музыка и прочее. С одной стороны, это помогает лучше понять характер предлагаемых обстоятельств, формирует навык восприятия иноязычной речи на фоне разнообразных помех. С другой стороны, это моделирует определенные сложности восприятия речи другого человека, который к тому же изъясняется на иностранном языке, которых порой не избежать в реальной повседневной жизни. Этот прием увеличивает процент, объем осведомленности учащихся об уместном поведении и невербальных сигналах, которые они легко воспринимают. Из чего мы сделали вывод о том, что использование аутентичных видеоматериалов полезно для развития способности интерпретировать взаимодействие рецептивных и продуктивных навыков в общем контексте. Именно поэтому следует использовать каждую возможность применения аудиовизуальных источников.

Можно сделать вывод, что отбор материала на старшем этапе обучения зависит от коммуникативной ситуации, в которой происходит восприятие на слух, учета трудностей при восприятии и интерпретации аутентичных материалов, учета возрастной психологии школьников при выборе тематики. В заключение, нам следует еще раз подчеркнуть, что конечной целью обучения в средней школе является приобретение выпускником умений и навыков восприятия и понимания, и создания иноязычной речи, что поможет ему, в свою очередь, принимать участие в актах коммуникации с носителями языка. Однако так как учащиеся не имеют достаточных контактов с носителями языка, эффективное достижение этой цели невозможно без использования аутентичных материалов при обучении, так как именно они обеспечивают формирование способности понимать и правильным образом реагировать на иноязычную речь в естественных условиях общения. Безусловно, у использования данного приема обучения есть еще ряд преимуществ, речь о которых пойдет в следующем параграфе.

1.3 Видеоматериалы как вид аутентичного материала в процессе обучения иностранному языку

В данном пункте мы хотим привести ряд доводов, выделяющих и также обосновывающих возможность использования именно видеоматериалов из всего многообразия аутентичных источников пополнения знаний в области того или иного иностранного языка. Во-первых, в современном стремительно развивающемся мире, в таком, какой он есть, «картинка» превратилась в фундаментальную основу коммуникации и информации, поскольку она обладает определенной «силой», даже «властью». Она может быть привлекательной, ее можно прочесть даже на интуитивном уровне. Так или иначе, о целесообразности введения ее в учебный процесс велись многочисленные дебаты. Однако знание того, что использование видеоматериалов может увеличить эффективность процесса обучения иностранному языку, особенно, что касается преподавания правил, обычаев социальной стороны жизни страны преподаваемого языка, невербальных средств общения носителей языка и формирования основ межкультурной компетенции, порождает в нас стремление модифицировать манеру преподавания в сторону использования так популярных сегодня «картинок». К тому же работа с видео провоцирует развитие у изучающего иностранный язык аффективную вовлеченность в процесс, что, в свою очередь, является одним из «движущих средств» обучения» [Языкова, 2006, с. 142].

Если речь идет о таком видеоматериале, определенные черты которого могут смутить учеников или даже поставить их в тупик, то тем интереснее наблюдать за тем, как преподаватели сумеют адаптировать его к своему уроку, занятию.

Изучив ряд пособий, мы синтезировали материал об основных преимуществах использования видео на уроках и составили свой общий список аспектов, мотивирующих учителей и преподавателей к следованию данной методике:

- очевидная трансверсальность дисциплин и компетенций;
- стимулирование органов слуха и зрения воспринимать иностранный язык;
- способ избежать постоянной рутины на занятиях;
- введение разнообразия в педагогический процесс;
- очевидность создания дополнительных условий для мотивации изучения предмета «иностраннй язык»;
- возможность поработать над изучением и освоением невербальных средств коммуникации (проксемика, семиотика жестов, фатика) свойственных непосредственно носителям определенного иностранного языка;
- развитие навыка понимания;
- большая близость материалов к культуре самих учеников (особенно если аутентичный материал был создан недавно);
- контекстуализация определенных лингвистических элементов;
- «привнесение» «реальной» жизни на занятия.

Нужно, однако, нюансировать вышеперечисленное, чтобы материалы этой части главы не показались «восхвалением» использования аутентичных видеоматериалов, этого «медийного чуда». Поскольку затруднения, с которыми ежедневно сталкиваются преподаватели, пытающиеся осуществлять свою ежедневную практику, следуя данному направлению методики, достаточно многочисленны. Среди них мы можем отметить сложность «оригинального продукта» в лингвистическом плане (сообщение почти всегда относится к уровню владения языком на ступень выше, нежели изучающие реально владеют), большое количество дополнительной работы, которую требуется проделать учителю или преподавателю прежде чем приступить к разбору документа непосредственно в классе, вместе с изучающими (и это добавляется к прочим рабочим обязанностям, к

необходимости следовать учебному плану и выполнять его четко в поставленные сроки), вероятность того, что ученик(-и) останутся равнодушными к заданиям и упражнениям, а следовательно пассивными, что окажется недостаточным для верного «отрабатывания» материала. Хорошо, что образовательное сообщество уже нашло решения для большинства проблем. Более того структура современного образовательного процесса позволяет «сгладить» некоторые из вышеперечисленных трудностей, так, например, сложность, представляемую практически всеми аутентичными документами, в основном заключается в языковом содержании сообщения, как правило, наиболее сложно понять его на слух, между тем важно понимать, что существует серия вспомогательных элементов для снятия данной трудности (скрипт аудиосообщения, мимика, жесты, музыкальное сопровождение). Анализируя факторы, провоцирующие недостаток мотивации специалисты пришли к выводу, что в этом нет «вины» преподавателя. Проблема гораздо глобальнее, чем о ней принято думать. Настроенность на рабочий лад в равной степени зависит и от тех аспектов организации учебного процесса, за которые отвечает не столько учитель, сколько администрация школы, университета или же языковых курсов. Немаловажно здесь и влияние СМИ и общества в целом, тенденций, популярности изучения той или иной дисциплины, того или иного предмета, востребованности той или иной сферы деятельности [Маслыко, 2012, с. 76].

Следует уделять внимание выбору жанра видео, или по крайней мере верно интегрировать пусть и «экстравагантный» жанр в учебную «канву» [Витлин, 2009, с. 65]. Очевидно, что просмотр развлекательного контента (комедийные фильмы, сериалы, скетчи) не приведет к существенному положительному изменению продуктивности изучения иностранного языка, впрочем, в случае, когда преподаватель создает к нему правильные, с точки зрения дидактических принципов (общих и частных), упражнения, результат может быть и неожиданно положительным. Что же следует сделать учителю

перед работой с аутентичным видеоматериалом? Мы выделяем следующие необходимые действия:

- «подвести» учеников к наблюдению, критике, положительному оцениванию, формулированию суждений об увиденном
- научить верно «расшифровывать» изображения, звуки, социокультурные аспекты содержания видеоматериалов
- развить у учащихся воображение, а значит, развить у них лингвистическое прогнозирование, т.е. умение предвосхищать содержание, формулировать гипотезы
- добиться того, что учащиеся будут способны в последствие создавать свои собственные документы, а также резюмировать и синтезировать уже имеющиеся сообщения
- позволить ученикам самостоятельно выстраивать у себя в сознании систему знаний о языке, пусть и на основе предложенных преподавателем ресурсов (в том числе аутентичных видео).

Однако следует учитывать тот факт, что потенциальные положительные эффекты от применения этой методике не должны превращать аутентичные видеоматериалы в наших глазах в «чудесное решение» всех методических проблем. Не следует попадать в ловушку их «привлекательности» и начинать использовать в практике своего преподавания исключительно видеоматериалы.

Сегодня, принимая во внимание уровень развития средств коммуникации и Интернет-пространства, не существует недостатка в аутентичных видеоматериалах. Но есть потребность в правильной подготовке «принимающих» информацию подобного типа. Есть потребность в воспитании учеников с критическим мышлением. Есть потребность в воспитании изучающих с «открытым сознанием», тех, кто будет готов мыслить, действовать не по шаблонам, не верить или, по крайней мере, полностью не полагаться на существующие стереотипы.

Помимо обсуждения этического влияния аутентичных видеоматериалов на процесс обучения и изучения иностранного языка, будь оно положительное, либо отрицательное, исключительно важно для нас, как для преподавателей, самим знать это средство информации в исчерпывающем объеме, для того, чтобы предупредить, сориентировать, спланировать, исправить и поспособствовать эффектам от метода на образовательный процесс [Колкер 2011; Устинова 2011; Еналиева 2011]. В следующем параграфе мы рассмотрим какие методики работы с аутентичными видеоматериалами можно использовать и выделим основные этапы работы с ними.

1.4. Методика работы с аутентичными видеоматериалами

За последние 50 лет, что аутентичные видеоматериалы используются в обучении иностранным языкам, а именно английскому языку, было разработано огромное количество методик работы с ними, способов адаптации содержания оригинального источника, разнообразные формы упражнений на тренировку того или иного вида речевой деятельности были придуманы. Однако в 2013 году коллективом педагогов, преподающих английский язык, была разработана книга-брошюра, нечто вроде гида по созданию уроков, основанных на использовании в качестве базы аутентичного видеоматериала. В ней собраны идеи для педагогических сценариев занятий, состоящих из шести этапов, захватывающих как первоначальное предъявление источника – основы урока, так последние задания на составление письменного или устного высказывания. На наш взгляд, этот гид – универсальный, поскольку в нем собрана самая необходимая, важная, нужная информация, которую должен знать каждый учитель, собирающийся применять данную методику формирования

коммуникативной компетенции в своей практике. Команда преподавателей обобщила весь накопленный опыт и создала универсальное пособие, подходящее к аутентичному видеоматериалу любого жанра и типа. Изучив его, учитель сможет понять и уяснить главные принципы работы, прорабатывания материала подобного рода, и в дальнейшем успешно применять этот метода на уроках. Мы желаем рассмотреть принципы дидактизации видео, приведенные в том пособии подробно.

Первый этап работы с материалом аутентичного видео называется «введение в действие» [Гин, 2015, с. 58]. Он проводится еще до просмотра документа. Этот этап должен подготовить учеников к просмотру и «прослушиванию» и облегчить начало работы с упражнениями для учеников, другими словами облегчить понимание содержания. Преподаватель должен замотивировать изучающих посмотреть предлагаемое видео. Цель, которая должна быть достигнута на этом этапе – подготовка к просмотру посредством активизации фактических, культурных, лексических знаний, связанных с темой, затронутой в документе. Критически важно активировать познания в лексике и удостовериться, что обучающимся знакомы слова и выражения, используемые в содержании видеодокумента. Вот несколько вариантов того, как можно осуществить поставленные задачи:

- «Мозговой штурм», базой для которого является картинка, объединенная темой со всем документом в целом («Расскажите, какие ассоциации вызывает у вас это изображение»).
- Поиск максимально возможного количества слов из «лексического поля» по предложенной теме («Какие слова ассоциируются у вас с ...?»).
- Поиск синонимов, антонимов, дефиниций для ключевых слов, употребленных в оригинальном материале («Как вы объясните ребенку выражение ...?» «Назовите антоним к слову ...»).
- Поиск лишних слов в списке («Найдите лишнее в нижеприведенном списке слов»).

Необходимо также обеспечить учеников необходимыми знаниями. Мобилизовать и обобщить все полученные ранее знания, которые могут быть связаны с темой занятия по видеоматериалу:

- Предварительный (не в классе, в библиотеке, возможно даже дома в сети Интернет) поиск информации по содержанию видео («Найдите информацию о ...», «Каковы плюсы и минусы?», «Представьте всю найденную вами информацию перед вашими одноклассниками, одноклассниками»).

- Обмен мнениями в малых группах («Что вы знаете о ...?»).

- Обсуждение личного опыта, имеющего отношение к теме в парах или небольших группах.

- Построение гипотез о содержании передачи исходя из ее названия («С чем у вас ассоциируется это название?», «О чем может пойти речь в видеоряде с таким названием?»).

Второй этап – это этап «открытия» аутентичного видеодокумента. Здесь специалисты предлагают посмотреть видео без звука или же опираясь на посторонние шумы, но не на речевую сторону материала [Гин, 2015, с. 62]. Во время второго этапа уже возможно определить жанр используемого документа. Ученики могут описать то, что им показали, либо то, что им удалось услышать. Опираясь на свой опыт телезрителей, а также на элементы не лингвистического характера, они высказывают свои гипотезы о содержании и сообщении аутентичного документа. Преподаватель побуждает учеников на осуществление внимательного наблюдения за видеорядом, на сосредоточение на «звуковом пейзаже» видео, на звуках без слов. Каждой группе он или она дает отдельное задание, затем отмечает предположения учащихся на доске, тем самым выводя их на всеобщее обозрение, выдвигая их на всеобщее обсуждение. Целью данного этапа является определение жанра документа для выдвижения гипотез о его коммуникативной ситуации и содержании.

Изучающие смотрят предлагаемое видео без звука, концентрируясь лишь на изображении. Этого можно добиться, выполняя различные задания:

- Формулирование гипотез о жанре видео («О каком документе идет речь? Как вы об этом догадались?», «Определите жанр видео, опираясь на его первые секунды»).

- Описание изображения («Какие виды картинок вы можете выделить из видео?», «Опишите людей, которых видите.», «Где происходят события видеоролика? Какие еще места показаны?»).

- Формулирование гипотез о содержании видеоряда с опорой на увиденное при первом просмотре без звука («Какие предположения о содержании документа вы уже можете сделать?», «По вашему мнению, о чем разговаривают герои?»).

Можно попросить учеников посмотреть видео первый раз, обращая пристальное внимание на «звуковые знаки»: голоса, музыка, посторонние шумы, «звуковая обстановка»:

- формулирование гипотез о жанре видео («О каком документе идет речь? Как вы об этом догадались?», «Определите жанр видео, опираясь на его первые секунды»);

- выделение «звукового пейзажа» («Какую информацию «сообщает» музыка? Какие шумы вы слышите? Сколько голосов вы слышите? Услышав их голоса, что вы можете сказать о людях? Как они называют друг друга? Все происходит в одном месте?»);

- формулирование гипотез о коммуникативной ситуации с опорой на увиденное при первом «прослушивании» («Каким вы представляете себе место, услышав звуки? Как вы можете охарактеризовать ситуацию?»).

На данном этапе в качестве цели можно заявить даже банальное описание изображения и звука.

Третий этап иностранные коллеги называли «глобальное» понимание документа. Речь идет уже о втором предъявлении аутентичного видеоматериала. Этот этап позволяет проверить гипотезы, сформулированные ранее, в равной степени, как и выделить основные идеи «сообщения» [Гин, 2015, с. 65].

Полезно будет разделить класс на небольшие группы и дать им разные задания, дабы в совокупности класс быстро справился со сбором «всей картины» данных в целом. Обмен информацией позволит совместно «сложить пазл» содержания. Выполнение задания подобного рода еще раз сплачивает коллектив.

Цель этапа можно выразить как определение коммуникативной ситуации (кто, где, когда) и выделение основных идей материала (что). Заявленных целей мы добиваемся через:

а) определение коммуникативной ситуации:

- выявление основных элементов коммуникативной ситуации («Кто? Где? Когда?»);

- выполнение заданий-опросов различных типов: с вариантами ответов, «верно/ложно», выбор из списка картинок или слов («Соотнесите картинки и услышанные слова»);

- проверка гипотез, занесенных на доску во время второго этапа («Можете ли вы подтвердить гипотезы, выстроенные вами ранее? Опираясь на построенные вами гипотезы, сформулируйте фразу, характеризующую документ») [Гин, 2015, с. 65].

б) выделение основных идей материала:

- составление резюме документа («Озаглавьте видеоролик и аргументируйте свой выбор. Выберите одну фразу, которая лучше всего обобщает следующие предложения»);

- выделение основных элементов содержания («Что вы знаете об обстоятельствах действия? Как вы можете ответить на вопросы «почему?» и «как?»).

Целью этого этапа может являться и непосредственно придумывание названия видеоролику.

Четвертый этап – «детальное» понимание содержания, во время которого преподаватель последовательно «подводит» учеников к детальному

пониманию определенных аспектов содержания видеоматериала: подробное понимание отрывка, либо анализ приведенной информации [Гин, 2015, с. 72].

На этой фазе работы не лишним будет обратить внимание на характеристику источника коммуникативного сообщения, чтобы узнать, извлечь из занятия нечто большее, нежели просто лингвистический анализ аутентичного документа.

Цель четвертого этапа-ориентация изучающих на «углубленное понимание определенных аспектов содержания документа.

Основные приемы достижения запланированной цели на данном этапе это:

1) детальный анализ информации:

- а именно, точек зрения на ситуацию, представленной в видеоряде («Охарактеризуйте мнение одного из персонажей»);
- восстановление хронологии событий («Пронумеруйте кадры в порядке их появления в видео»);
- поиск и выявление числовых данных («Дополните текст датами, ценами, часами и номерами телефонов, которые вы услышите»);
- установление причинно-следственных связей упомянутых событий («Каков смысл произошедших событий?»);
- выявление подтекста и нюансов сообщения («Что означает молчание (смех, улыбка) героя интервью? Выделите слова, жесты и манеры, выражающие чувства героев и гостей передачи. В каких выражениях выражено личное мнение ведущего?»).

2) развитие навыка критической оценки у учеников: обучение изучать, смотреть и слушать «иначе» [Гин, 2015, с. 77]:

- анализ роли изображения («Привносит ли изображение дополнительную информацию? Подчеркните в скрипте информацию, проиллюстрированную изображением»);

- анализ роли звукового пейзажа («Определите роль музыки в дополнении изображения. Для чего нужен шум в репортаже: он что-то иллюстрирует, объясняет, привлекает внимание аудитории?»);
- анализ манеры трактовать документ («Предложите другой способ подачи сюжета. Что еще можно было вынести на первый план в сюжете?»);
- анализ интервью («Свидетельства очевидцев дополняют ли они основную информацию для зрителя? Какой вывод можно сделать о функции интервью в данном документе?»);
- верное толкование взаимодействий героев видео («Как вы можете охарактеризовать взаимодействие журналиста и гостей / разных персонажей фильма? Манера поведения, ведущего соотносится с поведением гостей и аудитории?»).

Следующий этап (пятый) посвящен работе над языковой стороной аутентичного видеоматериала. На этой фазе работы дополнительного просмотра может быть и не предусмотрено [Гин, 2015, с. 83].

Не стоит рассматривать данный вид работы как предлог лишний раз повторить то или иное грамматическое правило. Это скорее возможность «дополнить» понимание документа, разобрав лингвистические двусмысленности и подготовиться к продуктивной части работы над предлагаемым материалом, проработав языковые структуры, «словарный запас» предлагаемого документа. Преподаватель должен следить за пониманием учениками связанной и верной зависимости между лингвистической стороной сообщения и его смысловой частью.

Преподаватель ставит цель перед учащимися повторить (выявить, концептуализировать, систематизировать) свои лингвистические знания и прагматические навыки.

Этого можно добиться с помощью:

- использования документа как материала для наблюдения за языковыми структурами в конкретном контексте:

✓ выявление частей высказывания связанных и даже оказывающих непосредственное влияние на коммуникативную интенцию (предварительно необходимо понять какой тип и стиль речи используются в аутентичном документе) («Найдите выражения, употребляемые разными свидетелями для выражения эмоций. Какие методы использует журналист, чтобы разговаривать со своих гостей? Отметьте выражения, употребляемые гостями для выражения мнения о Найдите словесные конструкции описания действий»);

✓ определение грамматической и лексической сторон документа («Подчеркните в скрипте временные маркеры. Проверьте правильно ли занесены в скрипт времена, употребленные в видео. Найдите все слова по теме.... Выделите все выражения, использованные для определения ...»).

- формулирования правил функционирования языка, исходя из «наблюдений» за аутентичным документом:

✓ идентификация лингвистических характеристик («Почему свидетель поставил в своем рассказе о приключении определенные глагольные формы? Вы только что закончили заполнять пропуски в скрипте, проанализируйте его содержание и сделайте вывод о месте местоимений в структуре английского предложения. Создайте классификацию прилагательных, употребленных для описания свидетеля, согласно их лексическим определениям. Подберите мужские формы имен прилагательных») [Гин, 2015, с. 96].

У нас как у преподавателей в данный момент работы может возникнуть подобная подзадача: если возникнет такая необходимость, то концептуализируйте правило и предложите систему упражнений для его закрепления [Гин, 2015, с. 103]:

- понимание идиоматических выражений, а также специальной терминологии («Что в данном контексте означает выражение ...? Почему выражение ... — это игра слов в контексте этого видео?»).

Заключительный этап работы с аутентичным видеодокументом, шестой, — это создание своего собственного документа, безусловно, с

опорой на материал предлагаемого «сообщения». Этот этап — завершающая часть «педагогического сценария», во время которого преподаватель предлагает своим ученикам выполнить задания, закрепляющие, предоставляющие возможность отработать полученные знания и умения в ходе предыдущих частей урока. Фактические и лингвистические знания, «добывавшиеся» на протяжении всего занятия, теперь представляют собой фундамент самостоятельного действия — создания своего документа. Именно они в дальнейшем позволят писать, говорить и взаимодействовать на английском языке. Манипуляции с языком приводят к способности истинному овладению им [Гин, 2015, с. 106].

Цель, стоящая перед учителем, — предложить использовать, полученные знания при других обстоятельствах, в полной мере закрепить их. Сделать это можно либо в устной, либо в письменной форме.

Построить письменное высказывание мы можем, для:

➤ Информирования («Напишите небольшую статью об этом событии для газеты/теле- /радиопередачи. Найдите в Интернете информацию и дополните биографию Разработайте афишу для ассоциации Придумайте слоган для просветительской кампании ...»).

➤ Выражения своего мнения («Отправьте e-mail журналисту программы ..., чтобы поздравить его с успешной работой. Напишите отрицательный отзыв о передаче»).

➤ «Игры с языком» («Напишите дополнительный куплет для песни. Сочините стихотворение, используя прилагательные на тему оригинального документа. Составьте синопсис для короткометражного фильма, употребив в нем основные идеи из свидетельств очевидцев, приведенных в аутентичном документе»).

Построить устное высказывание мы можем, для:

➤ Объяснения («Поразмышляйте на тему.... Объясните своими словами феномен ...»).

- Изобличения («Организуйте дебаты по поводу Разыграйте по ролям встречу ... и ...»).
- Выражения собственных идей («Разыграйте интервью со специалистом ... по вопросу, затронутому в документе»).
- Сравнения («Телевизионный журнал, срочные новости, радиохроника дня доносят до нас ту же информацию, что и региональная газета? Проведите сравнительный анализ данных телевизионного репортажа и газетной статьи. Выделите общее и различное»).

Выводы по главе I.

Сегодня, когда одна из главных задач учителя иностранного языка — это приобщение личности обучающегося к иноязычной культуре, а также его подготовка к эффективному участию в диалоге культур, учителю просто необходимо «стать» транслятором и интерпретатором иноязычной культуры. Справиться с этим он, может лишь построив учебный материал таким образом, что познавательный аспект и работа над грамматическим, лексическим и фонетическим материалом будут учтены. Полезно будет, если материал будет побуждать учеников к сопоставлению изучаемого языка с родным, к осознанию особенностей мышления, менталитета народа, язык которого они изучают. Продуктивная реализация задач обучения может быть возможна лишь при условии, если затрагивается эмоционально-психологическая сфера жизни учащихся, учитываются их индивидуальные особенности и личный жизненный опыт. Регулярная работа с аутентичными видеоматериалами во многом упрощает процесс обучения иностранному языку, как для учителя, так и для учащихся. Преподавателю следует понимать, что результативность и эффективность применения подобных видеоматериалов в процессе обучения возрастает только при регулярной работе с ними, а не фрагментарной. Также необходимо обращать внимание на особенности использования аутентичного видеоряда как методического приема, критерии их отбора, цели их применения, этапы работы с ними. Для постоянного интереса учащихся к такому типу работы следует периодически менять формы и приемы работы с видео, разрабатывать новые задания и упражнения, использовать раздаточный материал.

Важно осознавать, что видеоматериал как аутентичный неадаптированный материал представляет собой один из сильнейших стимулов к последующему изучению иностранного языка. Благодаря богатому внутреннему содержанию, то или иное видео может стимулировать

учащихся к высказыванию своих собственных мыслей, отношения, оценки чего-либо. Кроме того, аутентичные, правильно выбранные видеоматериалы способствуют развитию мышления, внимательности и памяти учащихся. Помогают произвольно запоминать сложный материал, клише, устойчивые выражения (а это значит «язык в живом контексте») поскольку информация, представленная в наглядной форме, усваивается легче и быстрее. Более того, именно через органы зрения и слуха человек получает основную информацию об окружающем мире, это, в свою очередь, позволяет интенсифицировать учебный процесс. Аутентичные видеоматериалы удобны в использовании также по той причине, что дают возможность сочетания разных видов коммуникативной деятельности: аудирования, письма и говорения. Это значительно повышает качество знаний. Важно, что аутентичные видеоматериалы позволяют учителю «связать урок с реальным миром», показать язык «в реальном действии», что способствует овладению учениками межкультурной коммуникацией. Работа с ними создает атмосферу реальной языковой коммуникации.

Поэтому можно прийти к выводу, что использование аутентичных видеоматериалов играет важную роль в процессе обучения иностранным языкам.

Глава II. Применение аутентичного видеоматериала в процессе обучения английскому языку в средней общеобразовательной школе

Итак, проводя своё исследование на базе средней общеобразовательной школы, мы выдвинули предположение, что применение аутентичного видеоматериала в процессе обучения иностранному языку:

- совершенствует произносительные навыки;
- позволяет достичь точности в артикуляции, ритмике и интонации;
- углубляет знания по английскому языку;
- расширяет словарный запас;
- формирует навыки и умения аудирования, письма и говорения;
- способствует построению монологических и диалогических высказываний;
- развивает как подготовленную, так и спонтанную речь.

Также проанализировав всю совокупность данных, что нам удалось собрать мы пришли к выводу о возможности использования данного метода преподавания на любом этапе обучения. Более того, чем раньше мы предъявим материалы подобного рода ученикам, тем более продуктивным получится их процесс изучения английского языка в целом.

Нами было разработано два урока с использованием аутентичного видеоматериала. Разработанные методические материалы предназначены для работы по ним в классах, находящихся на различных этапах обучения. Первый сценарий урока ориентирован на 8 класс, второй на 9.

2.1. Сценарий урока английского языка для 8 класса, разработанный по видеоматериалу «Contrary winds blow on the planet»

В первую очередь, необходимо пояснить наш выбор самого аутентичного документа. Видео под названием «Contrary winds blow on the planet» освещает одну из многочисленных экологических проблем, существующих на сегодня в нашем динамично меняющемся мире. А именно в видео речь идет о плюсах и минусах использования ветряных мельниц для получения солнечной и ветряной энергии, как аналога электрической и топливной. Тема видеоряда оформленного в виде мультика, даже комикса, крайне актуальна. 2017 год объявлен годом экологии в Российской Федерации, к тому же тема «экология» заложена в школьную программу для 8 класса по английскому языку по ФГОС. В официально разрешенном методическом комплексе данная тема также представлена.

Язык аутентичного видео понятный, общий темп речи в нем средний, поэтому мы не предполагаем возникновения сложностей с пониманием. Длится видео всего полторы минуты. Все упражнения, заложенные в сценарий возможно выполнить за 45 минут, стандартное время урока в средней общеобразовательной школе. Наше педагогическое досье может быть использовано и как контроль (по большей мере сформированности речевого умения аудирования), и в равной степени как тренировочные задания для формирования речевых умений. Если проводить контроль, пользуясь разработанными нами заданиями, то следует отказаться от дополнительного нулевого этапа работы над употребляемыми в анимированном видео лексическими единицами.

Следуя универсальному алгоритму работы над аутентичными видеоматериалами, мы поделили наш урок на несколько этапов. Прежде чем разбирать первую — это «дотекстовая», или по-другому «введение в действие», следует рассмотреть предлагаемые нами упражнения на возможно

новые для учеников ЛЕ. Для начала под заголовком «Словарь» («Vocabulary») собран список слов из видео, которые, по нашему мнению, либо вовсе не знакомы учащимся, либо находятся у них в пассивном словарном запасе. Преподаватель предлагает ученикам ознакомиться с ЛЕ и затем выполнить ряд упражнений, предназначенных для отработки этого нового лексического материала.

Vocabulary

switch off — выключать

waste sorting — программа сортировки отходов

the environment — окружающая среда

reduce — сокращать

ejection — выделение (выброс)

save water (energy) — экономить воду (энергию)

close the tap with water — закрывать кран с водой

brush your teeth — чистить зубы

drinking water — питьевая (и та, которую мы используем в быту) вода

wasted — истраченный понапрасну

litter-bin — урна

recycling — повторное использование

industrial enterprise — предприятие

pollute the nature — загрязнять природу

health — здоровье

trash — мусор

transportation — перевозка, транспортировка

fossil fuels — ископаемое топливо

Activities

Activity 1

Imagine an advertising slogan, which aims to draw attention to air pollution problems, using the widest new words.

(В этом задании мы предлагаем придумать рекламный слоган, который сможет привлечь внимание людей к проблемам загрязнения воздуха. При этом нужно использовать как можно больше новых ЛЕ.)



Activity 2

Put a suitable word instead of the points.

(Необходимо заполнить пропуски в предложениях новыми словами)

Switch off – pollute the environment – drinking water – transportation – industrial enterprise – reduce – litter-bin – health

- 1) You have to.....light when leaving a room.
- 2) Cars and planes.....
- 3) There is the problem of in Israel.
- 4) For.....I prefer public transport.
- 5) His father works in a large.....
- 6) She was forced to.....the number of sweets consumed.
- 7) Children do not put papers in the.....

8) depends on ourselves!

Activity 3

Compose your own phrases with new words.

(Ученикам необходимо самостоятельно придумать предложения, фразы с новыми словами)

The environment, waste sorting, recycling, brush your teeth, save water, ejection, close the tap with water, wasted, fossil fuels

1. _____

2. _____

3. _____

4. _____

5. _____

6. _____

7. _____

8. _____

9. _____

Далее переходим к работе над первым этапом, который носит название «дотекстовый», также в методической литературе можно встретить другое его название – «введение в действие». В первом задании мы предлагаем учащимся прочитать название видеоряда и сформулировать гипотезы,

касательно содержания фрагмента. Сформулированные гипотезы можно обсудить всем классом, обменяться мнениями и аргументировать свои догадки.

Activity 1

Read the title of the text and guess what will be discussed.

Затем следует перейти ко второму заданию, где предлагается посмотреть фрагмент с выключенным звуком. Таким образом, учащиеся могут самостоятельно подтвердить или опровергнуть свои гипотезы и даже выполнить требуемое действие в упражнении: изучающим необходимо обвести карандашом элементы, которые они увидели в анимации. Если урок используется в качестве тренировки, то ответы на вопросы можно проверять совместно со всеми учащимися.

Activity 2

Watch the video without sound. Circle the words that you see in the video.

Restaurant – mill – flowers – knight – sea – pistol – schoolboy – children – dumps – grandparents – money

Далее начинается второй этап – восприятие и понимание информации на слух. В задании № 3 приведен «тест» с вариантами ответов, которые необходимо верно выбрать, опираясь на увиденное и услышанное. Мы подразумеваем, что упражнение будет выполняться каждым учеником самостоятельно.

Activity 3

Who is Chloe and what does she prove? Listen to the video to find out.

- ☐ Chloé wants to save the planet.
- ☐ Wind turbines make the landscape ugly.
- ☐ Chloé estimates that coal, oil and nuclear operations are far worse than wind turbines.
- ☐ It is urgent to develop alternative energies.
- ☐ The planet is warming.

■ Pollution causes many diseases.

■ Powerful industrialists who exploit fossil fuels and nuclear enrich themselves incredibly.

Следующее задание уже рассчитано на более детальное и глубокое понимание содержания. Необходимо верно распределить аргументы за, против и не «высказанные» в видео, вообще касающиеся использования ветряных мельниц. В случае, когда использование данного комплекса ориентировано на тренировку, возможны паузы во время просмотра.

Activity 4

You are for or against the mills? Read the sentences. Watch the video and place them in the correct column.

 Arguments for mills:	 Arguments against the mills:	Arguments about mills that were not mentioned:

They are noisy.

Their service life is limited.

The disadvantages of traditional energies are worse.

They are expensive.

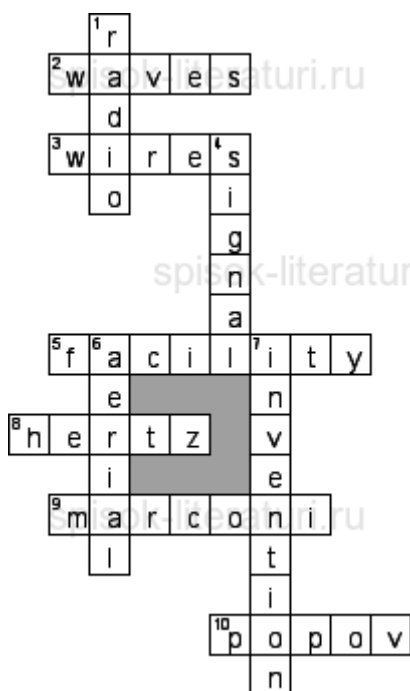
They provide energy without polluting.

Nearby homes lose their value.

После следует часть «работы над языком» аутентичного видеоматериала. В задании №5 требуется разгадать кроссворд, решениями к которому являются слова из видеоряда.

Activity 5

Fill in the crossword based on the definitions. All words are related to energy.



По горизонтали

2. Radio ...
3. On them the current flows
5. Synonymous with the device
8. His surname is measured frequency
9. Italian scientist, who was in the west consider the inventor of radio
10. Russian scientist who invented the radio

По вертикали

1. Device wireless communication
4. Electric ...
6. Radiates a signal
7. Creates a scientist

Второй этап сопряжен с третьим – этапом «продолжения», который предлагает дополнительные источники информации, дающие учащимся возможность расширить их лингвострановедческие знания по теме

видеосюжета и в дальнейшем успешно написать эссе и составить высказывание по теме.

Activity 6

Write an essay on "Improving ecology in my city"

2.2. Сценарий урока английского языка для 9 класса, разработанный по видеоматериалу «Marc Chagall: ceiling fresco of the Opera Garnier»

Для начала сразу нужно сделать акцент на выборе самого аутентичного материала. Это новостной сюжет, освещающий выставку картин Марка Шагала, а также одну из его главных работ – фреску плафона оперы Гарнье. Наш выбор определен тем, что европейские стандарты обучения иностранному языку, а также российские ФГОС предполагают, что на уроках иностранного языка должна быть развита социокультурная компетенция. Марк Шагал – художник из Российской империи. Несмотря на то, что родился и вырос он в Витебске, свой художественный стиль совершенствовал он уже за границей.

Язык видео понятный, общий темп речи в отрывке средний, поэтому мы не предполагаем возникновения сложностей с пониманием. Комплекс упражнений может быть использован и как контроль, и в качестве тренировочных заданий.

Как это закреплено в методике работы над аутентичными видеоматериалами, мы поделили наш урок на несколько этапов и первый – это дотекстовый. В первом задании мы предлагаем учащимся рассмотреть палитру полную слов, связанных и нет с темой урока. Работающие с заданиями должны выстроить гипотезы касательно содержания видеофрагмента. Предположения можно обсудить всем классом, обменяться мнениями и аргументировать свои догадки.

Activity 1

Examine this range of words and try to guess the subject of the video. Circle the keywords.

(It is possible to discuss hypotheses in small groups)



Затем следует перейти ко второму заданию, где предлагается посмотреть фрагмент с выключенным звуком. Таким образом, учащиеся могут самостоятельно подтвердить или опровергнуть свои гипотезы и даже ответить на вопросы задания, касающиеся обстановки, представленной в сюжете. Если урок используется в качестве тренировки, то ответы на вопросы можно проверять совместно со всеми учащимися.

Activity 2

Watch the full video without sound. Check your assumptions. Where does the action of the report take place? Have you recognized the famous curiosity of Paris? (Put these questions in common).

Далее начинается второй этап – восприятие и понимание информации на слух. В задании № 3 дан ряд кадров, которые необходимо расставить в правильном порядке, согласно их появлению в репортаже, а также озаглавить. Мы подразумеваем, что упражнение будет выполняться каждым учеником самостоятельно.

Activity 3

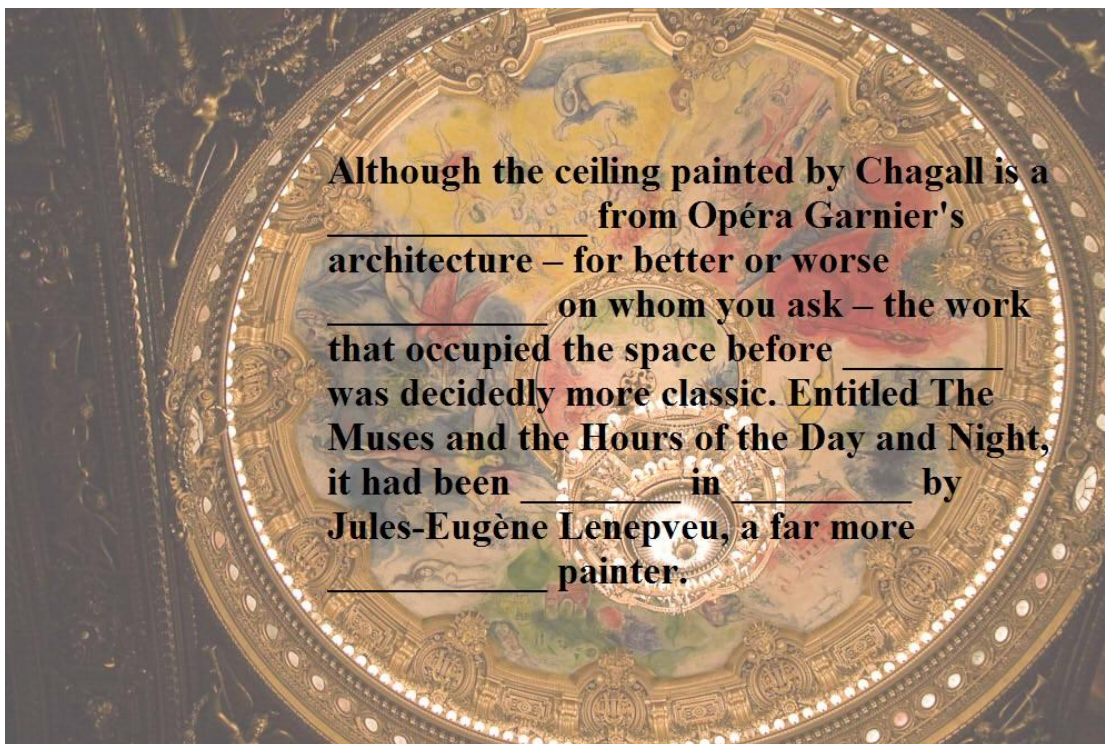
Title the images of the report and put them in order from their appearance in the report. (It will be better to do this exercise individually)



Упражнение 4 рассчитано не только на понимание, но и на переформулировку услышанного. Именно в этом и заключается его трудность. В задание мы не поместили целые фразы из сюжета, но заменили ряд слов синонимами и пересказали в целом содержание. От учеников требуется вписать недостающие слова, подходящие, тем не менее, по смыслу. В данном случае также более предпочтительно индивидуальное выполнение.

Activity 4

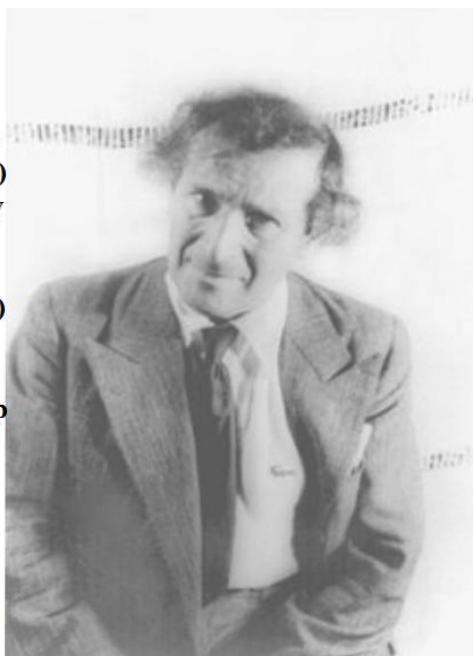
Listen to the video again and complete the excerpt below.
(The accomplishment of this exercise evokes the individual work)



Although the ceiling painted by Chagall is a _____ from Opéra Garnier's architecture – for better or worse _____ on whom you ask – the work that occupied the space before _____ was decidedly more classic. Entitled The Muses and the Hours of the Day and Night, it had been _____ in _____ by Jules-Eugène Lenepveu, a far more _____ painter.

To complete this extract it is necessary to put letters in order.

Eugène Lenepveu's _____ (g n i i r o l a) art was not destroyed: the ceiling painted by Chagall was superimposed on the original work _____ (s g i u n) polyester panels that can be easily disassembled. It's a great _____ (m l a x e e p) of preserving _____ (s c r i h i t o) artifacts in a building that knows how to reinvent itself and _____ (r n e s f e h) things up without denying its past. When you visit the Opéra Garnier, be sure to raise your eyes to the ceiling and let the _____ (b e i s v i l) talents of Marc Chagall transport you to seventh heaven!



После следует часть создания устной речи. Если внимательно рассмотреть предыдущее упражнение, то можно понять, что оно представляет собой отрывки фраз. Ученики могут составить свой диалог и на

данном этапе разыграть эту небольшую дискуссию. На нашем уроке мы даем уже готовый диалог. Безусловно, ученики могут изменить его, дополнить. По нашему замыслу должны получиться мини-сценки споры о фреске. Будет здорово, если выступления будут вынесены на дискуссию.

Activity 5

Read the dialogue. Play a scene where you decide to go to the art gallery with a friend. Give arguments for and against her visit. You can supplement with your arguments.

(The presentation of the dialogues is shared and discussed after)

Последнее 6 задание относится уже к этапу подготовки письменного высказывания, требования к которому также закреплены во ФГОС и во многом сходны с требованиями к устному высказыванию. В качестве идеи для мини-сочинения мы создали проблемную ситуацию – подходит ли фреска Марка Шагала для оформления плафона столь величественного здания. Изучающим необходимо сформулировать 3 аргумента за шедевр и 3 аргумента против. Проверить высказывание можно устроив небольшой круглый стол, во время которого ученики обмениваются идеями и еще раз поупражняются в аргументировании своих мыслей. Более того, работая с подобными формами, мы поощряем и развиваем групповое взаимодействие внутри коллектива. Ценным станет данное задание, если учителя, работающие с этим комплексом упражнений, зададут его в качестве домашнего. В этом случае у учеников появится возможность посетить сайты, список которых мы прилагаем, и углубить свои знания по данному вопросу. Аргументы станут более полными и соответствующие поставленной проблеме.

Activity 6

The choice of Marc Chagall's fresco for the opera ceiling decoration Garnier sparked a series of debates. Some have admired the others have found it too modern for a classic atmosphere of the great hall. Now it is up to you to provide

arguments "for" and "against" the fresco.

(It is possible to discuss arguments in small groups, to make a round table)

Выводы по главе II

Во второй главе данной работы рассматриваются приемы и организация работы с аутентичными видеоматериалами на уроке иностранного языка на конкретных примерах, предлагаются возможные разработанные нами и апробированные на учащихся общеобразовательных школ города варианты заданий и упражнений с оригинальными видеорядами на разных этапах обучения.

Работа с аутентичными видеоматериалами обладает рядом особенностей, на которые необходимо акцентировать особое внимание в процессе разработки поурочных планов, а также планирования серии уроков.

Необходимо помнить о том, что формирование речевого навыка, будь то навык лексический, грамматический, аудирование, или письмо, требует

многократного правильного повторения речевого образца для выработки автоматизма. Также речевой навык отличается гибкостью, то есть способностью использовать языковые модели в различных сочетаниях друг с другом, что наиболее эффективно достигается при помощи планомерной работы над оригинальными видеоматериалами.

Кроме того, после просмотра ряда видео у большинства учащихся исчезает страх перед общением на иностранном языке, улучшается произношение по сравнению с теми, кто редко или вообще не просматривает аутентичные видеоряды по мере изучения иностранного языка. Учащимся становится легче усвоить мелодику языка, различные интонации, возможные связи между словами, понять структуру изучаемого языка, и, конечно же, интерпретировать сложность и разнообразие чужой культуры. Совершают это учащиеся через сопоставление иноязычной культуры с культурой родного языка. В результате мы можем наблюдать повышение мотивации у учащихся. Активность их на уроках английского языка растет, что как следствие создает атмосферу совместной познавательной деятельности и дает стимул для дальнейшей самостоятельной работы.

Работа с аутентичными видеоматериалами обладает рядом особенностей, на которые необходимо акцентировать особое внимание в процессе разработки поурочных планов, а также планирования серии уроков. В частности, при составлении плана урока по аутентичному видеоматериалу лучше придерживаться алгоритма работы, состоящего из нескольких фаз: преддемонстрационного, демонстрационного и последемонстрационного. Важно помнить, что в конце каждой фазы лучше вводить в ход урока элементы контроля понимания и усвоения предъявляемого материала. Осуществлять контроль можно и работая с группой (-ами) учащихся. Таким образом, учитель сможет одновременно поработать над развитием у учеников умения работать в команде.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Основным выводом настоящего исследования является тезис о том, что использование аутентичных видеоматериалов в обучении английскому языку может стать именно тем педагогическим инструментом, который способствует, с одной стороны, снятию языкового барьера и стимулирует процесс обучения, делая его активным, плодотворным и приближенным к естественному процессу коммуникации на изучаемом языке, что способствует формированию основных речевых навыков и умений, и в конечном счете, развитию коммуникативной компетенции.

В результате изучения и анализа роли аутентичных видеоматериалов в процессе обучения английскому языку, различных способов и приемов

работы с видеоматериалом, критериев их отбора, основных принципов работы с документами такого типа мы пришли к следующим выводам:

- оригинальное видео отражает существующую картину мира носителей языка, оно отражает страхи, тревоги, проблемы, радости, ценности, размышления, мнения, поэтому через видео глубже постигается культура страны изучаемого языка;

- по мере просмотра фильмов, видеоклипов, телепередач, интервью, учащиеся осознают, что у каждой культуры есть свои отличительные черты, особенности, что представители различных культур могут видеть одинаковые вещи совершенно по-разному, иными словами, они осознают особенности мышления и менталитета народа, язык которого они изучают, ученики учатся сопоставлять родной и изучаемый язык и как результат у обучающихся формируется межкультурная компетенция;

- в условиях средних общеобразовательных учреждений аутентичный видеоматериал является оптимальным дополнением к учебной программе, так как может выполнять многие функции, например, физиологическую, когнитивную, эмоциональную, социально-психологическую, коммуникативную, функцию бессознательного учения;

- для плодотворной работы с оригинальными видео учителю необходимо соблюдать правила отбора таких документов: соответствие содержания возрасту учащихся, средний темп речи, присутствие лингвострановедческого компонента;

- аутентичные видео создают у учащихся мотивацию к изучению иностранного языка, положительный настрой, в результате чего активность учеников на уроках возрастает, что как следствие создает атмосферу совместной познавательной деятельности и дает стимул для дальнейшей самостоятельной работы;

- необходимо работать с аутентичными видеоматериалами на регулярной основе, поскольку формирование речевого навыка, будь то навык лексический, грамматический, аудирование, или письмо, требует

многократного правильного повторения речевого образца для выработки автоматизма. Наличие у обучающихся речевого навыка проявляется в том, что они становятся способными использовать языковые модели в различных сочетаниях друг с другом. Необходимо помнить, что этот навык отличается от других своей гибкостью. Наиболее эффективный способ его развития — планомерная работы над оригинальными видеоматериалами;

- для поддержания постоянного интереса учащихся к такому типу работы следует периодически менять формы и приемы работы с видео, разрабатывать новые задания и упражнения, использовать раздаточный материал;

- регулярное использование аутентичных видеоматериалов на уроке иностранно языка благоприятствует формированию у учащихся коммуникативной компетенции, что и является главной целью изучения иностранного языка.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бубнова Г. И., Тарасова А. Н. Практическая фонетика иностранного языка с элементами грамматики. Учебник и практикум. М: ЮРАЙТ, 2016. 480 с.
2. Витлин Ж.Л. Навыки и умения в психологии и методике обучения языкам. М: Ректор, 2009. 65 с.
3. Воронина Г. И. Организация работы с аутентичными текстами молодежной прессы в старших классах школ с углубленным изучением немецкого языка. М: Лабиринт, 2009. 192 с.
4. Гальскова Н. Д., Гез Н. И. Теория обучения иностранным языкам. М: Академия, 2009. 336 с.

5. Гальскова Н. Д. Современная методика обучения иностранному языку. М: АРКТИ, 2015. 165 с.
6. Гез Н. И., Ляховицкий М. В., Миролубов А. А. Методика обучения иностранным языкам в средней школе. М: Высшая школа, 1982. 373 с.
7. Гин А. А. Приемы педагогической техники: Свобода выбора. Открытость. Деятельность. Обратная связь. Идеальность. М: Вита-Пресс, 2015. 68 с.
8. Ефремова Т. Ф. Современный словарь русского языка три в одном: орфографический, словообразовательный, морфемный: около 20 000 слов, около 1200 словообразовательных единиц. М: АСТ, 2010. 699 с.
9. Зайцева Л. А. Требования к аудитивному материалу, содержащему неизученную лексику. М: Методическая мозаика, 2008. 70 с.
10. Колкер Я. М., Устинова Е. С., Еналиева Т. М. Практическая методика обучения иностранному языку. М: АСТ, 2011. 200 с.
11. Комлев Н. Г. Словарь иностранных слов. М: Эксмо-Пресс, 2009. 250 с.
12. Кричевская К. С. Прагматические материалы, знакомящие учеников с культурой и средой обитания жителей страны изучаемого языка. М: Ректор, 2008. 37 с.
13. Маслыко Е. А. Настольная книга преподавателя иностранного языка. Минск, 2012. 76 с.
14. Носонович Е.В., Мильруд Р.П. Критерии аутентичного учебного текста // Иностранные языки в школе, 2011. № 2. С.16-18.
15. Носонович Е.В., Мильруд Р.П. Параметры аутентичного учебного текста // Иностранные языки в школе, 2012. № 1. С.18-23.
16. Орехова И.А. Формирование лингвокультурологической компетенции в процессе обучения иностранным языкам // Иностранные языки в школе, 2011. № 5. С. 28-30.
17. Рыбак Г. Ф. О некоторых приёмах создания благоприятного психологического климата при обучении иностранным языкам в средней школе // Иностранные языки в школе, 2010. № 1. С.26-29.

18. Соловова Е. Н. Методика обучения иностранным языкам. М: Просвещение, 2012. 98 с.
19. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам Базовый курс лекций. М.: Просвещение, 2002. - 239 с.
20. Соловова Е.Н. Федеральный Государственный Образовательный Стандарт – ориентир современного школьника // Иностранные языки в школе, 2012. №11. С.4-12.
21. Сысоев П.В. Язык и культура: в поисках нового направления в преподавании культуры страны изучаемого языка // Иностранные языки в школе, 2007. № 4. С. 12-18.
22. Томахин Г.Д. Лингвострановедение: что это такое? // Иностранные языки в школе, 2009. № 6. С. 27-30.
23. Томахин Г. Д. Реалии в языке и культуре // Иностранные языки в школе, 2009. № 6. С. 8-10.
24. Томахин Г.Д. Лингвострановедение на современном этапе: проблемы и задачи. Социальная стратификация языка. – Пятигорск, 2010. – С. 60-63.
25. Хуторской А. В. Методика личностно-ориентированного обучения. Как обучать всех по-разному. М., 2005.
26. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования. М: Просвещение, 2011. 461 с.
27. Филатов В.М. Методика обучения иностранным языкам в начальной и основной общеобразовательной школе: Учебное пособие для студентов педагогических колледжей / Серия «Среднее профессиональное образование». – Ростов н/Д: «Феникс», 2004. – 416 с.
28. Хуторской А. В. Методика личностно-ориентированного обучения. Как обучать всех по-разному. М., 2005.
29. Шехтер И. Ю. Живой язык. М: Ректор, 2013. 245 с.
30. Языкова Н.В. Проблемы обучения иностранным языкам в рамках межкультурного подхода // Развитие межкультурной компетенции через

изучение иностранных языков: потенциал, методы, проблемы, 2006. №1. С. 142-145.